

Este producto solo es adecuado para espacios bien aislados o para uso ocasional.

Salida de calor mínima (indicativa)	P min	0,75	kw
Máxima salida de calor continuo (indicativo)	P max,c	1,5	kw
Consumo auxiliar de electricidad			
A la salida de calor nominal	eI min	0	kw
A la salida de calor mínima	eI min	0	kw
En modo de espera	eI SB	0	kw
Tipo de entrada de calor, solo para almacenamiento de espacio local hesters (selección única)			
Control manual de la carga térmica, con termostato integrado.	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No		
Control de carga de calor manual con retroalimentación de temperatura de la habitación y / o exterior	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No		
Control electrónico de carga de calor con retroalimentación de temperatura de la habitación y / o exterior.	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No		
Salida de calor asistida por ventilador	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No		
Tipo de salida de calor / control de temperatura ambiente (selección simple)			
Salida de calor de una sola etapa y sin control de temperatura ambiente	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No		
Dos o más etapas manuales, sin control de temperatura ambiente	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No		
Con termostato mecánico control temperatura ambiente.	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No		
Con control electrónico de temperatura ambiente.	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No		
Control electrónico de temperatura ambiente más temporizador de día.	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No		
Control electrónico de temperatura ambiente más temporizador de la semana	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No		
Otras opciones de control (posibles selecciones múltiples)			
Control de temperatura ambiente, con detección de presencia.	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No		
Control de temperatura ambiente, con detección de ventana abierta.	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No		
Con opción de control de distancia.	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No		
Con control de arranque adaptativo.	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No		
Con limitación de tiempo de trabajo.	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No		
Con sensor de bombilla negro.	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No		
Detalles de contacto	Alfa Dyser, S.L. Pol. Ind. Anoia C/Cooperativa nº2. 08635. Sant Esteve Sesrovires (Barcelona) España · B-60163441 · T. 937831011 · F. 937838487 www.alfadyser.com · alfa@alfadyser.com		

**küken**  
KITCHEN & HOME APPLIANCES

Alfa Dyser, S.L.  
Pol. Ind. Anoia C/Cooperativa nº2  
08635. Sant Esteve Sesrovires  
(Barcelona) España · B-60163441  
T. 937831011 · F. 937838487  
www.alfadyser.com · alfa@alfadyser.com

**küken**  
KITCHEN & HOME APPLIANCES

MANUAL  
DEL USUARIO  
INSTRUÇÕES DE USO

**1500W**

2 POSICIONES DE CALOR  
VERTICAL  
CON TERMOSTATO  
COMPACTO

POSICIÓN AIRE FRÍO  
ACABADO EN BLANCO  
IDÓNEO PARA  
PEQUEÑA HABITACIÓN.

2 posições · 1500 w + ar frio  
Posição vertical · Com termostato · Compacto  
Terminado em branco · Adequado para  
pequena sala

2 positions · 1500 w + cold air  
Vertical position · With thermostat · Compact  
Finished in white · Suitable for  
small room



**PARTES DEL APARATO**



- 1. Termostato de calor
- 2. Dos posiciones + aire frío
- 3. Piloto luminoso
- 4. Rejilla de seguridad
- 5. Cable de conexión

**INFORMACIÓN GENERAL**

- 1. Antes de realizar cualquier operación, lea atentamente las siguientes instrucciones. Guarde este folleto en un lugar seguro para que usted pueda realizar futuras consultas.
- 2. Después de retirar el embalaje, asegúrese de que el aparato está en buenas condiciones.
- 3. Si usted tiene dudas, no utilice el aparato y devuélvalo a su distribuidor.
- 4. Los materiales de embalaje contienen bolsas de plástico que pueden ser peligrosas y por lo tanto, no deben dejarse al alcance de los niños.
- 5. Antes de conectar el aparato, asegúrese de que las especificaciones de la placa de características corresponden a las condiciones de la red de suministro eléctrico de su hogar.
- 6. La seguridad eléctrica de este aparato sólo puede ser garantizada si se ha conectado a tierra.

**ADVERTENCIA**

- 1. No use el calefactor en exteriores.
- 2. No instale este aparato cerca de tuberías de gas, duchas o piscinas.
- 3. No permita que los niños o animales toquen o jueguen con el calefactor.
- 4. No cubrir el calefactor con ningún objeto si esto sucediera se sobrecalentaría.
- 5. No utilizar en zonas de riesgo de gases, materiales inflamables o cualquier tipo de materiales que puedan provocar una explosión o incendio.
- 6. Mantenga siempre limpio el calefactor, observe con especial atención las ranuras de ventilación.
- 7. No introducir objetos en el calefactor.
- 8. La distancia de seguridad entre el calefactor y cualquier objeto será de 50 cm. mínimo.
- 9. Mantenga el calefactor sobre superficies lisas.
- 10. No lo deposite encima de muebles como sillas etc.
- 11. No use la misma base para conectar otros aparatos al mismo tiempo.
- 12. No use este calefactor en habitaciones inferiores a 4 metros cuadrados.
- 13. No deje objetos a una distancia inferior a 50 cm. de la salida de aire.
- 14. Mantenga las rejillas de salida de aire limpias.

**INSTALACIÓN**

- 1. Mantenga una distancia suficiente entre el aparato, las paredes y objetos.
- 2. Cuando el aparato se va a instalar en un cuarto de baño, es necesario mantener la zona de seguridad necesarias a su alrededor.

**COMO USAR EL CALEFACTOR**

- 1. Conecte el calefactor a la toma de corriente.
- 2. Gire el termostato a la temperatura deseada.
- 3. Regule la potencia girando el botón según la temperatura deseada I 1000W II 2000W.

**TEMPERATURA CONSTANTE**

Cuando la habitación haya alcanzado la temperatura requerida gire el termostato en sentido contrario a las agujas del reloj hasta llegar a un punto de apagado, la temperatura fijada será guardada automáticamente en la memoria del termostato hasta que usted vuelva a cambiarla.

**DISPOSITIVO DE PROTECCIÓN DE ALTA TEMPERATURA**

Con el fin de evitar daños debidos a altas temperaturas, este calefactor esta equipado con un dispositivo automático que al detectar subidas de temperaturas anómalas puede bloquearlo.  
Si esto ocurriera:  
1- Gire la rueda de ajuste a "O"  
2- Deje que se enfríe durante 5-10 minutos  
3- Vuelva a encenderlo

**MANTENIMIENTO DESPUES DE SU USO Y LIMPIEZA**

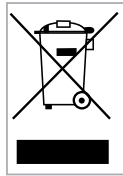
- 1. Ajuste "O" el interruptor.
- 2. Desenchufe el calefactor de la toma de corriente.
- 3. Deje que se enfríe.
- 4. Frote la parte externa con un paño húmedo.
- 5. No use gasolina, ácidos o productos alcalinos, con el fin de evitar la decoloración.
- 6. No lo moje.

**ALMACENAMIENTO**

Deje enfriar totalmente el calefactor  
Guárdelo en un lugar seco y en la caja suministrada por el fabricante.

**CARACTERISTICAS TÉCNICAS**

Tensión nominal: 220V-240V  
Tensión nominal de entrada: 1500W  
Frecuencia: 50 Hz



**INFORMACIÓN A LOS USUARIOS**  
Según las Directrices Europeas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos, además del desecho de residuos.  
El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos.  
Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarlo, a los adecuados centro de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrotécnicos, o deberá devolverlo al vendedor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, uno o cambio de otro.  
La adecuada recogida diferenciada del aparato inutilizado para el sucesivo reciclaje, tratamiento y desecho ambientalmente compatibles, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.  
El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.

**\* Este producto solo es adecuado para espacios bien aislados y solo para uso ocasional.\***

**Preste atención al número de modelo y los datos de contacto en el formulario para cualquier reclamación.**  
**MODELO: 38020 (903)**  
**DATOS DE CONTACTO: Alfa Dyser, S.L.**  
**Pol. Ind. Anoia C/Cooperativa nº2**  
**08635. Sant Esteve Sesrovires**  
**(Barcelona) España · B-60163441**  
**T. 937831011 · F. 937838487**  
**www.alfadyser.com · alfa@alfadyser.com**

## PARTES DO APARELHO



1. termostato de calor
2. Duas posições + ar frio
3. Luz piloto
4. Grelha de segurança
5. Cabo de ligação

## INFORMAÇÃO GENERAL

1. Antes de fazer qualquer operação, leia com atenção as seguintes instruções, guardar este manual em um lugar seguro para referência futuras.
2. Depois de remover do embalagem, certifique se que o aparelho está em boas condições.
3. Se você tem dúvidas, não use voltar ao fornecedor.
4. Os materiais de embalagem tem sacolas de plástico que podem ser perigoso e por isso não deve deixar ao alcance das crianças.
5. Antes de conectar o aparelho, certifique se que as especificações da placa e características são igual da rede eléctrica.
6. A segurança eléctrica do aparelho só pode garantir se e conectado a chãõ.

## AVISO

- 1- Não use fora
- 2- Não instalar o aparelho perto de tubulações, chuveiros.
- 3- Não permitir que as crianças ou animais tocar ou brincar com aquecedor.
- 4- Não cobrir o aquecedor com objetos pode aquecer
5. Não use e mareas de risco da gás, materias inflamaveis ou qualquer tipo de materiais que podem provocar explosão ou fogo.
6. Mantenha sempre limpo o calefator, olhe com atenção as ranuras de ventilação.
7. Não inserir objetos no aquecedor.
8. A distancia de segurança no aquecedor e qualquer objeto é 50cm, min.
9. Mantenha o aquecedor em superficies lisas.
10. Não deixar cima de moveis ou cadeira etc..
11. Não use a mesma base para conectar outros aparelhos ao mesmo tempo.
12. Não use o aquecedor em quartos pequenos (4 metros<sup>2</sup>)
13. Não deixar objetos a uma distância min, 50 cm de saída de ar.
14. Mantenha la grelhas de saída de ar limpo.

## INSTALAÇÃO

1. Mantenha uma distância grande com as paredes e objetos.
2. Quando o aparelho ligar no banheiro, precisa ter areas de segurança.

## COMO USAR O AQUECEDOR

1. Conectar o aquecedor a tomada
2. Virar o termostato a temperatura desejada.
3. Controle de potência a virar o botão a temperatura desejada 1-1000w/2-2000w.

## DISPOSITIVO DE SEGURANÇA DE TEMPERATURA

1. Para evitar danos por temperatura, o aquecedor tem um dispositivo que detetar a temperatura alta e bloqueia automaticamente.  
Se ocorrer:
1. Virar a roda de ajuste a "0"
  2. Deixar esfriar 5m-10 min.
  3. voltar a ligar.

## MANUTENÇÃO DEPOIS DE USAR E LIMPEZA

1. Ajustar "0" o interruptor
2. Desligar o aquecedor da tomada
3. Deixar esfriar
4. Limpar com um pano umido.
5. Não use gasolina, ou produtos fortes para a limpeza
6. Não molhar

## ARMAZENAR

Deixar esfriar o aquecedor.  
Guardar em um lugar seco e caixa fornecida pelo fornecedor.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensão: 220-240v  
Tensão de entrada: 1500w  
Frequência: 50 Hz



### INFORMACIÓN A LOS USUARIOS

Según las Directivas Europeas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos, además del desecho de residuos.

El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos.

Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarse, a los adecuados centro de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrodomésticos, o deberá devolverlo al vendedor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo

equivalente, uno o cambio de otro.

La adecuada recogida diferenciada del aparato inutilizado para el sucesivo reciclaje, tratamiento y desecho ambientalmente compatibles, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.

**\* Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados e apenas para uso ocasional. \***

**Preste atenção ao número do modelo e informações de contato na forma de qualquer reclamação.**

**MODELO: 38020 (903)**

**DATOS DE CONTACTO: Alfa Dyser, S.L.**

**Pol. Ind. Anoia C/Cooperativa nº2**

**08635, Sant Esteve Sesrovires**

**(Barcelona) España · B-60163441**

**T. 937831011 · F. 937838487**

**www.alfadyser.com · alfa@alfadyser.com**

## PARTES DO APARELHO



1. Heat thermostat
2. Two positions + cold air
3. Pilot light
4. Safety grille
5. Connecting cable

## GENERAL INFORMATION

1. Before carrying out any operation, carefully read the following instructions. Keep this booklet in a safe place so that you can make future inquiries.
2. After removing the packaging, make sure that the appliance is in good condition.
3. If you have doubts, do not use the appliance and return it to your distributor.
4. The packaging materials contain plastic bags that can be dangerous and therefore should not be left within the reach of children.
5. Before connecting the appliance, make sure that the specifications on the nameplate correspond to the conditions of the electrical supply network of your home.
6. The electrical safety of this device can only be guaranteed if it has been connected to ground.

## WARNING

1. Do not use the heater outdoors.
2. Do not install this appliance near gas pipes, showers or swimming pools.
3. Do not allow children or animals to touch or play with the heater.
4. Do not cover the heater with any object if this happens it will overheat.
5. Do not use in areas of risk of gases, flammable materials or any type of materials that may cause an explosion or fire.
6. Always keep the heater clean, pay special attention to the ventilation slots.
7. Do not insert objects in the heater.
8. The safety distance between the heater and any object will be 50 cm. minimum.
9. Hold the heater on smooth surfaces.
10. Do not deposit it on furniture such as chairs etc.
11. Do not use the same base to connect other devices at the same time.
12. Do not use this heater in rooms smaller than 4 square meters.
13. Do not leave objects less than 50 cm away. of the air outlet.
14. Keep the air outlet grilles clean.

## INSTALLATION

1. Keep a sufficient distance between the appliance, the walls and objects.
2. When the appliance is to be installed in a bathroom, it is necessary to maintain the necessary safety zone around it.

## HOW TO USE THE HEATER

1. Connect the heater to the power outlet.
2. Turn the thermostat to the desired temperature.
3. Adjust the power by turning the button according to the desired temperature I 1000W II 2000W.

## CONSTANT TEMPERATURE

When the room has reached the required temperature, turn the thermostat counterclockwise until it reaches a switch-off point, the set temperature will be automatically stored in the thermostat's memory until you change it again.

## HIGH TEMPERATURE PROTECTION DEVICE

In order to avoid damage due to high temperatures, this heater is equipped with an automatic device that can block it when detecting anomalous temperature rises.

If this happened:

- 1-Turn the adjusting wheel to "O"
- 2- Let it cool for 5-10 minutes
- 3- Turn it on again

## MAINTENANCE AFTER USE AND CLEANING

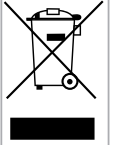
1. Set "O" the switch.
2. Unplug the heater from the outlet.
3. Let it cool.
4. Rub the outside with a damp cloth.
5. Do not use gasoline, acids or alkaline products, in order to avoid discoloration.
6. Do not wet it.

## STORAGE

Allow the heater to cool completely  
Store it in a dry place and in the box supplied by the manufacturer.

## TECHNICAL CHARACTERISTICS

Rated voltage: 220V-240V  
Nominal input voltage: 1500W  
Frequency: 50 Hz



**INFORMACIÓN A LOS USUARIOS**  
Según las Directivas Europeas 2002/95/CE,  
2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción  
del uso de sustancias peligrosas en los aparatos  
eléctricos, además del desecho de residuos.  
El símbolo tachado del contenedor que se encuentra  
en el aparato indica que el producto, al final de su  
vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de  
los demás residuos.  
Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato,  
cuando deje de utilizarse, a los adecuados centros de  
recogida diferenciada de residuos electrónicos y  
electrotécnicos, o deberá devolverlo al vendedor en el  
momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, uno o cambio de  
otro.  
La adecuada recogida diferenciada del aparato inutilizado para el sucesivo  
reciclaje, tratamiento y desecho ambientalmente compatibles, contribuye a evitar  
posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece el  
reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.  
El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las  
sanciones previstas por la ley.

**\* This product is only suitable for well insulated spaces  
and only for occasional use. \***

**Pay attention to the model number and contact information  
in the form for any claim.**

**MODELO: 38020 (903)**

**CONTACT DATA: Alfa Dyser, S.L.**

**Pol. Ind. Anoia C/Cooperativa n°2**

**08635. Sant Esteve Sesrovires**

**(Barcelona) España · B-60163441**

**T. 937831011 · F. 937838487**

**www.alfadyser.com · alfa@alfadyser.com**